EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XXIX | MONTEVIDEO, SETIEMBRE 1.º de 1941 | N.º 863

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

Reliquias de nuestra tierra vasca

Iglesia de los Templarios, en

EUNATE

CORRESPONDE AL SIGLO XII

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial

Oficinas: URUGUAY 1262
(casi esquina YI)
Horario: días hábiles exceptuando los sábados: de las 10 a las 18 horas
U.T.E. 8.57.58 — MONTEVIDEO

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISE
TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el Unico Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cía.
Escritorios y ventas: Piedras 509
Cargas: 25 de Agosto 514

ZABALETA & LIZARRAGA
Sucesores de Lorenzo Zabaleta
IMPORTADORES
719 — CALLE RINCON — 723
Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería
Ventas exclusivamente al por mayor
U.T.E. 8.07.50
Direc. Telegr.: LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN
CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y Barraca:
1970 — CUAREIM — 1978
MONTEVIDEO
U.T.E. 8.67.26

Sucesión NICOLAS INCIARTE
Consignaciones de Frutos del País
OFICINAS
Paraguay 1085
BARRACA
Cuareim 2080
U.T.E. 9.58.49

H. BERAMENDI & Cía.
Casa Introductora y Almacén por Mayor
2217 — Av. Gral. Rondeau — 2225
Consignatarios de Frutos del País
Casilla de Correo 188 Montevideo
U.T.E. 2.34.51

Jabonería y Estearinería Francesa
— DE —
JUAN HARAMBURE
Escritorio: PAYSANDU 1079
Teléfonos: Escritorio 8-88-21
Fábrica 40-17-79
Pidan Jabón Libertad
ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

GARAYALDE
JOYERIA FINA
PITTALUGA Y ESCARIZ Sucesores
Importadores — Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas
ITUZAINGO 1433
U. T. E. 82-0-88 MONTEVIDEO

BAZAR COLON
Sarandí esq. Juan C. Gómez
•
VISITE LA NUEVA EXPOSICION

GARAYALDE HERMANOS
Importadores de Productos Químicos
Especialidades farmacéuticas. - Perfumería. - Artículos de tocador. - Cirugía y Laboratorio.
U.T.E. 8.58.21 - 8.58.22
1868 — PARAGUAY — 1872
1866 — PLAZA GAGANCHA — 1869

Panadería
MONTE CRISTO y CARON
BALBA, DOMINGO & ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Masas y Galletas de campaña, Pan tres veces al día
COLONIA 1090 y 1092
Teléf. Aut. 8-55-54
Anexo: FABRICA DE HELADOS

EUSKAL ERRIA

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bolívar España 2670 — Teléfono 41-15-95

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada 1923

AÑO XXIX | MONTEVIDEO, SETIEMBRE 1.º DE 1941 | N.º 863

†

Funeral por los socios fallecidos en "Euskal Erria" desde su fundación

EXHORTACIÓN

La Comisión de Señoras de "Euskal Erria", debidamente autorizada por el Consejo Directivo, y en la forma determinada por los Estatutos, invita a los asociados y socias, con sus familias, para el funeral anual que, por los socios fallecidos, se oficiará en la Iglesia Parroquial de San José (Iglesia de los Vascos), de la calle Julio Herrera y Obes, 1431, el

JUEVES 18 DE SETIEMBRE, A LAS 9 y 30 DE LA MAÑANA

La Comisión de Señoras, por medio de este acto que viene realizándose a lo largo de tantos años, quiere significar su recuerdo a tantos compañeros que nos precedieron en el viaje a la eternidad.

Recordar a nuestros muertos, a los que nos brindaron el ejemplo de su vida afanosa por los ideales que mantiene nuestra Institución, es un deber de justicia, y de amplia significación para nuestros corazones.

Pedimos a cuantos concurran a este acto, quieran depositar su tarjeta a la entrada del templo.

Montevideo, 1.º de Setiembre de 1941.

Por la Comisión de Señoras de "Euskal Erria":

ROSA G. DE IGUAÍN,
Presidenta.

OLINDA OLIVERA ORTÚZ,
Secretaria.

NOMINA DE LOS SOCIOS FALLECIDOS

DESDE LA FUNDACION DE "EUSKAL ERRIA"

PRESIDENTES DE "EUSKAL ERRIA"

Bidegaray, Beltrán
Bidart, Pedro
Duvigneau, Domingo
Elorza, José
Gamboa, Matías
Goñi, Francisco
Inclarte, Nicolás
Leonis, Esteban
Farrabère, Fernando

A

Armagnague, Santiago
Astiz, Juan Bautista
Astiz, Juan
Aguerre, Juan
Aznárez, Valentín
Aldaya, José
Aguirre, Francisco
Aramendi, Hermenegildo
Alonso y Alonso, Valentín
Amatrian Goñi, Patrocinio
Aseguinolaza, Luis
Astiz, José
Arteaga, Teléforo
Arbiza, José
Algaré, Beltrán
Aguerre, Pedro A.
Acuña, Juan
Aguirre, Mariano
Aguerrebere, Salvador
Apatia, Ricardo
Alsúa, José
Agós, Félix
Ariscun, Francisco
Arricar, Juan
Aroztegui, Joaquín
Alonso, Alejandro
Ardaiz, Fabriciano
Arámburu, Domingo
Antín, Agustín
Aiscar, Arnold
Apatia, Pedro

B

Bombel, Juan
Bañales, Pablo, Coronel
Bidegaray, Juan B.
Brust, Juan
Bañales, Eugenio
Berceteche, Pedro
Bidart, Miguel
Barquín, Enrique
Bidegain, Beltrán
Bordaberry, Santiago
Bidondogaray, José
Beramendi, Hilario
Bordabehere, Juan
Barrún, Bernardo
Berroa Michelena, Julio
Bidegain, Pedro
Barañano, Ildefonso
Berhouet, Pedro
Benia Etchegoyen, Justo
Barátibar, Félix
Barreto, Antonio
Beramendi Iraburú, Pedro
Burunzagaray, Juan B.

C

Caillava, Pedro
Corta, José María
Caprario, Francisco
Catalina, Lorenzo
Carril, Andrés
Condoya, Manuel
Corbalán, Francisco
Charles, Carlos
Cruz Ibarra, Magdaleno
Carciatori, Vicente A.
Carriquiry, Pedro
Conde Irisarri, Eudaldo
Catalina, Bernardino
Contrera, Ricardo
Cicheri, Lorenzo
Campisteguy, Juan Dr.

D

Darnaud, Amadeo
Dermit, Salvador
Donagaray, Bernardo
Darrieumeriou, Bautista
Donazar, Valentín
Donagaray, Juan
Donagaray, Francisco
Deagustini, Alfredo
Donamari, Adolfo A.
Darrulat, Honorio H.
Donamari, Ernesto
Dubouix, Juan Bautista
Dèque, Miguel
Dermit, Juan
Deambrosis (hijo), Agustín

E

Errecart, uJsto
Eyheregaray, Bernardo
Etchebest, Martín
Etchandy, Miguel
Etchemendy, Pedro
Erramouspé, Juan
Errecart, Pedro Gregorio
Eyherechar, Gerónimo
Elzmendi, Ceferino
Etcheverry, Juan Bautista
Etchepare, Bernardo Dr.
Etcheverriborda, Luis G.
Errecart, Juan
Echezarreta, José María
Erice, Andrés
Etchebarne, Sebastián
Echeverría Domingo
Etchebest, Alberto
Estela, Carlos
Etcheverry, Pedro
Erreguerena, Francisco
Etcheverry, Venancio G., Coronel
Etchegoinberry, Domingo
Elices, Francisco
Erreguerena, Florencio

F

Figoli, Alberto
Figoli, Juan
Fagalde, Bautista

G

Goimenoro, José
Gascue, Juan Hilario
Goicochea, José María
Garrastachú, Angel
Garayalde, Antonio
Garmendia, Juan
Garciandía, Constancio
Gascue, José
Galarraga, Ignacio Pbro.
Giúdice, Guillermo
Gorriti, Carlos
Gelós, Juan
Guarga, Rafael
Gogorza, Juan
Gelós, Pedro
Galdós, Regino F. Dr.
Gorriti, José
García Monje, Manuel
Garayalde, Hilario

H

Haranburu, José
Harán, Antonio, Dr.
Haity, Luis
Haranburu, Pedro

Harriet, Lorenzo
Harambure, Alberto
Hernandorena, Fermín
Harambure, Juan

I

Iraola, Pedro
Idiartegaray, Alejo, Dr.
Iribarne, Martín
Irureta Goyena, Ignacio
Imaz, Juan
Iriart, Juan
Irigoyen, Bernardo
Iraola, José María
Igoa, Domingo
Ibarburu, Joaquín
Isasa, Adolfo
Irigoin Bicariteguy, Pedro
Indart Denis, Pedro J.
Iribarren, Fernando
Igoa, José
Iribarne, Domingo
Irulegui, Bruno
Iguain, Nicomedes
Igón, Juan Bautista
Iriberri Auchorena, Tomás
Idiartegaray, Domingo
Igarzázal, Rómulo
Iriart, Pedro Martín
Idiartegaray, Rodolfo
Iarraz, Antonio
Idiarte, José
Iritz, Domingo
Idiarte, Pedro
Ibarburu, José Santos
Irigaray, Miguel
Indart Denis, Pedro
Idiartecaray, Guillermo

J

Jorajuria, José V.
Juanotena, Juan
Juanotena, Pedro
Jentschik, Rodolfo
Josserine, Juan A.

L

Lutorre, Ventura
Lasarte, Felipe
Larrayoz, Ignacio
Legorburu, Pedro
Laxalde, Pedro
Loustau, Juan
Larrañaga, José
Leizarraga, Pedro E. Bernabé
Latzaga, Luis
Latorre, Salvador
Laborde, Enrique
López, Lorenzo J.
Lucini, Italo
Lizarazú, José
Larrimbe, Felipe
Labacá, Julián
Loustau, Juan
Larroque, Bernardo
Lacau, Martín
Laxalde, Domingo
Larrieux, Juan
Lacroutz, Pedro
López, Domingo
Larre, Santiago
Lefort, Juan

M

Machicote, José
Machicote, Miguel
Maisterra, Juan
Mariezcurrena, Juan Pedro
Migliarini, Juan Luis
Mendizábal, Andrés
Mendiola, Ascensio
Martínez, Nicolás
Maisonave, Julio Juan
Mariezcurrena, Juan Ramón
Maisterra, Florencio
Murguía, Luis J. Dr.
Méndez, Lauro
Magirena, Angel (1)
Miramonte, Francisco
Mariezcurrena, Antonio
Mariezcurrena, Martín José
Mancebo, Esteban
Mezzeta, Juan
Mengotti, Fernando M.

N

Natero, Juan José

O

Ospitaleche, Juan
Odriozola, José María
Ospitaleche, Pedro
Osácar, Pedro M.
Olhagaray y Curuchet, Juan
Oyarzun, Juan
Othaix, Pedro
Ocáriz, Benigno
Olaso, José
Oraá, Pedro
Ormaechea, Marcos
Osácar, Fermín
Oxalde, Bernardo

P

Pradére, Santiago
Pintado, Hilario
Pacheco, Melchor Jorge
Passano, Jorge L.
Puech, Carlos M.
Pereyra, Tomás
Peña, Antonio R.
Porcile, Ramón
Ponce de León, Luis
Pouey, Enrique Dr.

R

Reissig, Miguel
Rodríguez, Eleuterio
Raissignier, Juan Julio
Rodríguez Silva, Juan José
Rognón, Alfredo Dr.
Rodríguez Berjot, Alfredo
Rodríguez, Francisco
Rodríguez Ardito, Ramón M.

S

Salaberry, Rafael
Saint-Cluid, Antonio
Salvarría Helguera, Francisco
Salaberry, Juan Pedro
Suquilvide, Julián
Salaverría, Francisco
Storace, José
Seijas, Claudio
Sorhueta, Bernardo J.
Salaverría, Juan Domingo
Sapelli, Agustín
Salaberry, Miguel J.
Sánchez, Mario
Scanavino, Roberto
Sarasola, Pedro
Salaberry, Esteban

T

Toyos, José Angel
Turón, Pedro
Tanco, Braulio
Toyos, Esteban
Tourreilles, Domingo F.
Tourreilles, Domingo
Tellechea, Baldomero
Tejería, Polidoro

U

Urniza, Julián
Urrutcochea, Elías
Urtiaga, Juan
Urriza, José Miguel
Urraga, José C.
Urraga, Juan
Urrestarazú, Ernesto

V

Vidart, Juan
Ventura, Francisco

W

West, Jorge

Y

Yustede, Ramón
Yustede, Ignacio
Yéregui, Florencio

Z

Zabalet, Nicolás
Zapiain, Prudencio
Zalacain, Miguel
Zubiría, Lucas
Zabaleta, Lorenzo José María

(1) Autorizada su inclusión por el Consejo Directivo.

SOCIAS

A

Aramendía, Josefa A. de
Aramendi, Feliciana A. de
Arrieudarré, María I. de
Aguirre, María M. C. de
Acuña, Rosa Ch. de
Artigalá, Teresa V. de
Amestoy, Teresa Bonelio de
Abella, Paca S. de
Apezarena, Isabel U. de

B

Bañales, Micaela Lizaso de
Beramendi, María Halty de
Berroa, Juana Micheleena de
Buchiardo, Josefa L. de
Bartaburu, Juana R. de
Bellont, Martina G. de
Rideau, Ana R. de
Bazterrica, Juana G. de
Bildosteguy, Martina C. de
Beytia, Hilaria I. de
Bañales, Sara
Berasain, María L. de
Bartaburu, Carolina B. de
Bordou, Marcelina
Bidart, María L. de

C

Carballo, Adela H. de
Catalina, Graciana
Cazenave, María Etchart de
Caubiós, Mariana B. de
Catalina, María Luisa
Cortabarria, Josefa O. de
Clariget, María Mendiondo de

D

Duhagón, María Garacoich de
Daveri, Juana V. de
Dermit, María Maggis de
Díaz, María A. de
Darritchon, Margarita L. de
Delfino, Berna, B. de
Donagaray, Juana M. S. de
Darrieumerlou, María U. de

E

Etchegaray, Mariana
Egusquiza, Catalina A. de
Elorza, Dolores S. de
Erro, Mariana O. de
Echevarría, M. Teresa J. de
Elissateguy, María R. de
Etchegoimberry, Cecilia L. de
Etchevarne, Mariana B. de
Echevarren, Josefa L. de
Erice, María Menteverry de
Ethebarne, Clara

F

Ferreiro, Catalina E. de
Fauret, María E.

G

Giuria, Isabel A. de
Guillamón, Margarita O. de
Garayalde, Manuela E. de
Grange, Emilia Ospitalecha de
Guerra, María I. de
Gesto, María V. de
Garra, Justa R. de
Garmendia, Manuela C. de
Gorriti, María M. de
Garmendia, Guillermina A. de
Garmendia, Cándida M. de
Gascue, Gabina C. de

H

Harriague, María

I

Ithurralde, Margarita A. de
Irastorza, Micaela I. de
Irigoyen, María Carricart de
Irigaray, Juana B. de
Ipharraguerre, Micaela
Indurain, Cecilia Iduate de
Imenarrieta, Josefa M. de
Idiartegoity, Graciana U. de
Indabere, Martina I. de
Ibarburu, Luisa B. de

J

Juanotina, Joaquina I. de

L

Lizarraga, Micaela Z. de
Landa, nJsta G. de
Leizaga, María I. de
Lacroix, Josefa E. de
Labat, María Arceluz de
Lohigorry, Rosa H. de
Lete, María B. de
Latailllade, Francisca G. de
Leaniz, María Luisa Palou de

LL

Llache, Catalina, C. de

M

Mariezcurrena, Antonia E. de
Mariezcurrena, Josefa A. de
Martínez, María J. de
Meharu, María G. de
Mendy, María A. de
Mendizábal, Josefa A. de
Mujica, Josefa E. de
Moles, María N. de
Mariezcurrena, Ana A. de
Mendy, Francisca A. de
Miranda, Celina
Maimó, Francisca S. de
Mendibehere, Graciana Etchebarne de

O

Otegui, Antonia de
Ospitalecho, María Duque de
Osácar, María E. de
Oliver, Isabel M. de

P

Paradizábal, Catalina Z. de
Pérez, María Llatre de
Pérsico, Carmen S. de
Peña, Antonia L. de
Parada, Severa I. de

R

Ricart, Isabel

S

Saravi, Josefa A. de
Saloberry, Catalina S. de
Sastria, Luisa Despaux de
Schinca, Juana Treviño de

T

Toyos, Cristina Etchegaray de

U

Urrutia, Juana Aguerredondo de

V

Vidart, María Haramboure de
Villar, María Ibarburu de

Y

Yriart, María Barcelona de

Z

Zalacain, Ventura G. de
Zabaleta, Baldomera I. de
Zabaleta, Julia Fruniz de
Zubizarreta, Josefina
Zubizarreta, Josefa A. Z. de

Comentario de la hermosa fiesta realizada en nuestra sede social, el 25 de Agosto, en homenaje a la fecha uruguaya

Enorme y selecta fué la concurrencia que se dió cita en el salón de nuestra casa Vasca. Se dió comienzo a la fiesta siendo la hora 18, con una audición musical hasta el intervalo, aproximadamente por la hora 20.

En este intervalo, la Comisión de Fiestas que preside Don Ricardo de Guisasola, rindió homenaje a la Patria Uruguaya, tocando el Himno Nacional, cuyo del cual el señor **Antonio Michelena** nos ofreció las siguientes palabras:

"Señoras, Señores:

Como adhesión de homenaje a esta nuestra fecha uruguaya, voy a decir unas breves palabras en representación de la Comisión de Fiestas, y, en forma especial, en nombre de todos los vascos.

Estamos ante una fecha histórica de excepcional trascedencia para el pueblo uruguayo, en la que la sangre vasca tuvo destacada y feliz participación.

Tanto antes, como simultáneamente y después del descubrimiento de América, el pequeño pueblo vasco se hizo presente en esta gloriosa epopeya con sobresaliente personalidad, aportando, con su sangre, sus experiencias, sus magníficas cualidades y su gran espíritu.

Contribuyó a preparar el ambiente propulsor a la afortunada expedición que dió con este bendito continente, reservándose, a la vez, para sus más gloriosas gestas emancipadoras.

Los vascos contribuyeron con sus principales habitantes, con sus carabelas y su dinero, con sus expertos pilotos y arriesgados nautas que otrora arribaron silenciosos a las costas de Terranova, en epopéyica travesía.

Contribuyeron nuestros hermanos a la reducción pacífica y noble de sus aborígenes, en favor de cuya causa se alzaron voces autorizadas y apasionadas, como la de nuestro ilustre compatriota, el Reverendo Padre Victoria.

Contribuyó a la colonización y desenvolvimiento del nuevo continente, dando el impulso de su genio y de esfuerzo a la industria, a la agricultura, a la ganadería, al comercio, a las ciencias y a las artes. Y, sobre todo contribuyó con su espíritu democrático, con su sentido de libertad y de independencia, a infundir en el alma de América, esas nobles virtudes que ahora, honran a todos los pueblos de este continente.

¡Orientales, vuestro Himno os dice: "**¡Libertad o con gloria morir!**" ¡Santa palabra! ¿Quién fué el que lanzó el primer grito de Libertad en América? Pues fué un vasco, guipuzcoano, por más señas, e hijo de Oñate. **Lope de Aguirre** se llamaba, y lanzó en América el primer grito de Libertad, enfrentándose contra el despotismo del Rey Felipe II.

Y después de cuatro siglos, nosotros, los hijos del solar de Lope de Aguirre, al recordar el descubrimiento de este continente, nos sumamos a los afanes sustanciales del alma americana, y prometemos estar junto a ellos en defensa de su libertad y del régimen democrático que disfrutan.

Alerta, pues, Uruguayos, y cumplid siempre lo que proclama vuestro Himno: "**¡Libertad o con gloria morir!**".

He dicho".

* * *

Terminada la disertación del señor Michelena, se oyeron los acordes del "Gernikako-Arbola". Finalizado éste, el señor Michelena fué muy felicitado por lo acertado de sus palabras.

Continuó la audición musical con algunos pequeños intervalos en los que los vasquitos presentes hacían alarde de sus habilidades en la Jota y Pornusalda; prolongándose los bailables hasta las 22 horas, sin decaer ni por un momento la animación y alegría que reinaron en la fiesta.

En resumen, una conmemoración inolvidable de la fecha patria.

Felicitaciones a la Comisión de Fiestas.

Lorenzo José María Zabaleta

✝ El 16 de Agosto de 1941

JOVEN todavía, —a los 43 años— cuando la vida era toda una esperanza para él, murió este amigo de tantos años, después de una penosa enfermedad, que la soportó durante tres meses con resignación admirable, confortado con los auxilios de la santa Religión Católica. Sus últimos días fueron de fervor íntimo y terminó su existencia sobre la tierra rodeado del cariño y la consideración de sus familiares que nunca le faltaron.

LORENZO JOSE MARIA ZABALETA era un enamorado del deporte. Como automovilista, el coche no tenía secretos para él; lo dominaba con inteligencia y seguridad. Como aviador, sus vuelos constituyeron continuados éxitos. Viajero inquieto del espacio, allí se sentía feliz y con sus maniobras, en rápidos vuelos, sobre cielos azules o tormentosos, recorría nuestra República, como las naciones hermanas. Tenía un don: seguridad absoluta.

Aparte de estos afanes e inquietudes por el deporte, concentraba también su atención en su negocio, como continuador de la obra de su padre D. Lorenzo Zabaleta, en la firma Zabaleta y Lizarraga. Era un trabajador constante. Orientaba. Dirigía. Era el ejemplo de la actividad y del esfuerzo que consagran.

Carácter afable y comunicativo, sonriente y comprensivo, el encanto de su palabra llena de humanismo, se trasmitía a quien le trataba, lo que creaba en torno suyo una aureola de simpatía. Fácilmente se conquistaba su voluntad.

Mantuvo altísimo en toda hora, el respeto por el hogar de sus padres, que lo ejemplarizó con su virtud e inteligencia despejada.

En nuestra fiesta de la conmemoración del 29 aniversario de la fundación de "Euskal Erria", le vimos por última vez. Su semblante denotaba ya los síntomas de su enfermedad. Muchas veces nos había acompañado en actos semejantes con regocijo espiritual, porque LORENCITO JOSÉ MARIA ZABALETA estaba identificado con nuestra obra, a pesar de que nunca había aceptado formar parte de ninguna Comisión.

Conservaremos de él los mejores recuerdos.

Murió conforme con su suerte, entregado totalmente a la voluntad de Dios.

Fué el camarada de todas las horas.

Sus iniciativas, su acción disciplinada y robusta, se miraron con agrado.

Su Cámara mortuoria fué muy visitada por sus amigos, —entre ellos el Presidente de la República General Arquitecto D. Alfredo Baldomir, su esposa la señora Sarah Terra y su hijo Panchito— y muchas ofrendas florales, entre ellas la del Consejo Directivo de "Euskal Erria", pusieron una nota de fina espiritualidad en aquella sala donde yacía el buen Lorencito.

El sepelio de sus restos verificóse en el Cementerio del Buceo en la tarde ventosa y fría del domingo 17 de Agosto, a la misma hora en que se cumplían los 28 años de fundación de nuestra benemérita Comisión de Señoras, mientras en el espacio cruzaban, en continuados y bajos círculos, seis aviones civiles que así despedían, cariñosamente, al compañero abnegado que les ofreciera, por espacio de muchos años, el concurso de su buena voluntad, de su talento, y de su amor profundo por su patria y el avión.

Sentidos discursos se pronunciaron en aquella hora triste de la suprema despedida. Luego las plegarias y la bendición del sacerdote caían sobre su féretro y la tumba que custodiará sus despojos mortales.

Todos sentimos la muerte de este caballero que fué bueno y noble.

Inclinémonos ante su sepulcro.

"Euskal Erria" está de duelo.

CONDOLENCIAS DEL CONSEJO

Montevideo, 18 de Agosto de 1941.

Señor Lorenzo Zabaleta y familia.

Estimado amigo:

Ante la muerte de su hijo de Vd. nuestro socio D. LORENZO JOSE MARIA ZABALETA (Q. E. P. D.), en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria", presento a Vd. las más sentidas condolencias, extensivas a sus familiares.

Sentimos íntimamente esta muerte, pues "Euskal Erria" pierde a uno de sus grandes valores morales, a uno de sus socios esclarecidos que nos había acompañado silenciosamente, a lo largo de tantos años, con su adhesión espiritual al par que fervorosa.

De su actividad constante, de sus entusiasmos patrióticos, de sus iniciativas provechosas y de sus acciones nobilísimas, quedará el recuerdo afectuoso que no se extinguirá en el corazón de cuantos cultivaron su amistad, su trato gentil y su sencillez agradable.

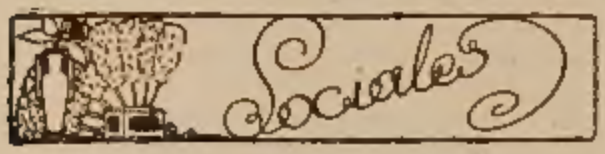
Todos estamos muy cerca de Vd., estimadísimo amigo Don Lorenzo, y de todos sus seres queridos, en esta hora de gran dolor, y comprendiéndolo en toda su intensidad, me permito dirigirle mi palabra de consuelo, que representará la voz dulce de nuestra Institución.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. y familia con la expresión de mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

RODOLFO GORRITI, Presidente.

Alberto Beytia, Secretario.



CALENDARIO DE FIESTAS A REALIZARSE EN "EUSKAL ERRIA" EN EL PERIODO 1941-42

Setiembre 28. — Conmemoración de San Miguel (Patrón de Euzkadi) en Malvín, con almuerzo y programa general, por la tarde.

Octubre 12. — Audición musical en Malvín.

Noviembre 8. — Audición musical en Malvín.

Diciembre 14. — Audición musical en Malvín.

Enero 11 de 1942. — Audición Musical en Malvín.

RAMON M. RODRIGUEZ

En la mañana del lunes 11 de Agosto, fuimos dolorosamente sorprendidos con la triste noticia de la muerte de nuestro socio D. RAMON M. RODRIGUEZ, que estaba vinculado a nuestra obra desde hace muchos años, acompañándonos con toda constancia.

Caballeresco, siempre dispuesto a hacer el bien allí donde se le reclamara, su vida la conocimos de rectitud y de bondad. Comunicativo, agradable, generoso en sus obras, nos quedará de él la evocación feliz de una vida útil y noblemente vivida. Murió rodeado de la consideración respetuosa de cuantos cultivaron su trato atrayente.

MARIA LUISA PALAU DE LEANIZ

Acaba de morir esta socia nuestra, de tantos años, en su residencia de Colón, después de una vida llena de merecimientos. Dama generosa, noblemente inspirada, dejó en el corazón de cuantos la trataron una dulce evocación. Es que los seres superiores como ella tienen el don de atraer simpatías. Sentimos este fallecimiento que nos priva de una alma exquisita, pródiga en elevación y en nobles sentimientos. Haya paz en su tumba y resignación a sus deudos.

ISABEL GESTO DE LEFORT

El hogar de nuestro viejo amigo el señor D. Enrique C. Lefort, está de duelo con motivo de la muerte de su esposa la señora ISABEL GESTO DE LEFORT. Era la alegría de ese hogar virtuoso y feliz y esta desgracia es tanto más sensible cuanto que ocurrió en plena juventud.

Acompañamos a tan buen amigo en esta hora de dolor y nos permitimos dirigirle nuestra palabra de consuelo y de aliento.

VICTORIO IRAZABAL LAURNAGA

Ha fallecido en la ciudad de Trinidad, el señor Victorio Irazábal Laurnaga, siendo su deceso hondamente lamentado ya que era el extinto una persona estimadísima por su bondad y su generoso corazón pronto siempre a prodigar el bien, ya fuera en forma material o con sus palabras de consuelo nacidas de una amistad siempre sincera. Deja una numerosa y bien encaminada familia y buenos amigos que han de recordarle siempre. Se realizaron numerosos actos religiosos que fueron muy concurridos. El extinto era hermano de nuestro consocio señor Agustín Irazábal y primo de las señoras Josefa A. de Machicote y Antonia U. de Salavarría, las que con el fin de asistir al sepelio se trasladaron a aquella localidad.

Hermosas fiestas a Elida Aróztegui Beltrán

El 2 de Agosto se verificó en nuestra sede el homenaje que había organizado la Comisión de Señoras a su buena Tesorera la señorita **Elida Aróztegui Beltrán**. Fué una reunión agradable, de la que participaron ochenta asociados, lo que justificó las grandes simpatías de que goza esta amiga que ya contrajo enlace.

Nos hemos asociado a este significativo acto que tuvo magna resonancia.

Asistieron estas personas:

Antonia U. de Salavarría, Julia U. de West, Paquita A. de Duvigneau, Rosario A. de Garayalde, Rosa G. de Iguain, Josefina I. de Beloqui, Joaquina E. de Suquilvide, María M. Lavie de Gorriti, María Elvira P. de Garra, Panchita Beretervide de Pintos, Remigia E. de San Martín, María Blanca Gardella de Molinari, María Angela Beretervide de Sáxlund, Escolástica Z. de Garayalde, María C. Márquez de Garra, Alcira Irigoin de Sánchez Singlet, Orfilia West de Caubarrere, Luisa Romilda Beloqui de Lestido, Victoria E. de Saldías, Escolástica E. de Echenique, Francisca E. de Igoa, María Luisa San Martín de Bengochea, Irma B. de San Martín, María Ester Beretervide de Frábega, Antonia Beloqui de Ibargoyen, Rosarina Machado de Piriz, Corina Duvigneau de Bove, y señoritas: Olinda Olivera Ortuz, Panchita Igon, Lila Galarraga, María Elena Iraizoz, Cira Igarabide, Nené Caubarrere West, Nerla Igarabide, Yolanda Dreyer, Bibiana Bustillo Ruiz, Lily Sainz Singlet, Raquel San Martín, María Eugenia Igoa Erasun, María Inés Lizarraga, Juana M. Rethen, María Olivera Ortúz, María Olina Mederos, Elena Bustillo Ruiz, Estela Oronoz, Evita Sainz Singlet, María Beldarrain Leteg, Felicia Belderrain Lete y los señores Rodolfo Gorriti, Miguel Rethen, Fidel Garayalde, Ramón Irairoz, Juan Oyhenart, Vicente Martínez, Julio Garra, Francisco Garayalde, Edme Errazquin, Mario S. Ibarra, Alejo Garra, Milton Furest, Fermín Zabaleta, Faustino Sainz, Luis San Martín, José Manuel Iguain, José San Martín, Alberto Beytia, J. Iturrambure Tissier, Martín Urrutia, Juan B. Bidegaray, José Ortega, Américo Rodríguez Vera, etc.

Adhiriéronse al acto por no poder concurrir D. E. A. Massé y Arnaldo Pedro Parrabère y su esposa Juanita Lema.

He aquí los otros actos que le fueron ofrecidos:

La primera demostración fué el 18 de Julio en el Hotel Ritz de Atlántida, ofrecida por **Elina Rodríguez** y fué en grupos de amigas y jóvenes.

Otra el 23 por la **Sra. Clotilde Vidaurreta de Matalonga** en su residencia.

Una cena muy concurrida en casa de **Samuel Piriz** y señora **Rosarina Machado Silveira**. Después de cenar se bailó; terminó a la 1.

Otra cena en casa del Sr. **Faustino Sainz y señora Manuelita Singlet**.

Un te en la elegante residencia de **Luisa Romilda Beloqui de Lestido** y asistieron: Sras. Sara Aroztegui de Lestido, Josefina I. de Beloqui, Julia West de Cardeillac, Menina Larralde de De Souza, Sra. de Arcondo y señoritas María Julia y María Sara Lestido, Delia Artola Ibargoyen, Tita Cardeillac West y señora Luisa I. de Artola.

El 1.° de Agosto un almuerzo en un **hotel céntrico** ofrecido por el señor Joaquín Echenique.

Un cocktail en el **Hotel Nogaró** con esta asistencia: señoras Antonia U. de Salavarría, Benigna Machado de Mederos, Elena Aróztegui de Carusso, María Mercedes Péndola de Urrutia, Manuelita Singlet de Sainz, Arostegui de Lestido, Julia Aguerrondo de Berasain, Serafina M. de Berasain, Alcira Irigoin de Sánchez Singlet, Clotilde Vidaurreta de Matalonga, Rosarina Machado Silveira de Piriz, Lita Echenique de Bustillo, María Ester Echenique de Bustillo, Carmen Aguerrondo de Gascue y señoritas María Olina Mederos Machado, Elena Bustillo Ruiz, Lily Sanz Singlet, Chichita Urrutia Péndola, Delia Berasain Aguerrondo, María Gloria Berasain Muniz, Carmen Gascue, Ema Sánchez González, Rosa Darritchon Laborde, Julita Gascue, Mellia Sánchez González, Evita Sainz Singlet, Bibiana Bustillo Ruiz, María Julia Lestido, Estela Oronoz, María García Sáiz, Elisa Rodríguez, Luisa Darritchon Laborde, Olinda Olivera Ortuz, Cholita Matalonga, María del Carmen Gardella Rodríguez, María del Carmen Sánchez y señores Alberto Gardella, Pedro Mederos, Diego Sánchez Singlet, Francisco Liñares, F. D'Alessandro, Nelson Berasain, Ruben Irazábal Villar, José Ortega, José Berasain (hijo), Américo Rodríguez Vera y M. Fernández.

ROSARIO A. DE GARAYALDE

Va aventuándose la mejoría de la señora **Rosario A. de Garayalde**, miembro laborioso de nuestra Comisión de Señoras. Muchas de sus amistades se interesan por su salud. Por nuestra parte, formulamos votos por el completo restablecimiento de tan noble socia.

BODA GARDELLA - AROZTEGUI BELTRAN

Los contornos de un bello acontecimiento adquirió la boda de la señorita ELIDA AROZTEGUI BELTRAN con el señor D. ALBERTO A. GARDELLA, presenciada por numerosas personas amigas de ambos contrayentes y bendecida el 4 de Agosto, en la Iglesia de María Auxiliadora, de la calle Mercedes, que ostentaba sus mejores galas. La novia lucía un rico traje que realzaba su encanto.

Les presentamos nuestros parabienes.

Después de pasar unos días en Buenos Aires regresaron a nuestra capital.

ENLACE LIZARRAGA - PONCE DE LEON

Se verificó el 7 de Agosto, en la Iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, adornada con sumo gusto y profusión de luces.

Los jóvenes esposos Armando Lizarraga - María Teresa Ponce de León Rospide fueron muy

felicitados con motivo de tan magno acontecimiento presenciado por una nutrida y selecta concurrencia.

Un nuevo hogar que se constituyó, y para cuyo deseamos la mayor felicidad.

A los testimonios de simpatía que recibieron unimos los nuestros.

BODA IGOA ERASUN - GUTIERREZ BLANCO

El próximo 29 de Setiembre, a las 10 horas, se realizará, en la Iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, con Misa de Velaciones, el casamiento de la señorita MARIA EUGENIA IGOA ERASUN con el señor ANIBAL GUTIERREZ BLANCO, joven pareja muy vinculada a nuestra Institución. Dicha ceremonia religiosa será apadrinada por la señora Concepción Blanco de Gutiérrez, madre del novio, y el señor José Pedro Igoa, hermano de la gentil contrayente.

En el contrato civil, que se firmará el día 20 de Setiembre, actuarán de testigos por parte de la novia las señoras: Clara Juanotena Igoa de Altuna y María Luisa San Martín Erasun de Bengochea y los señores Conrado Olaso Marín y Francisco Gutiérrez Blanco. Por parte del novio actuarán los señores: Francisco Gutiérrez Mencía, Andrés Erasun Urroz, Juan Alfonso Labraga y Javier Igoa Erasun.

GRATOS ANIVERSARIOS

Nuestros socios Doña MICAELA E. DE LA BRAINZAR y Don BERNARDO YRISITY el 7 de Agosto cumplieron el 50º aniversario de su natalicio. Fueron muy obsequiados y felicitados por sus amistades. En "Euskal Erria" se les aprecia mucho y se les agradece, por estas líneas, el concurso que prestaron a nuestra obra a lo largo de tantos años.

LOS ESPOSOS LIZARRAGA - IBARGUCHI

El 15 de Agosto recordaron íntimamente los 37 años de sus desposorios, los esposos JOSE LIZARRAGA - MARIA BALDOMERA IBARGUCHI, tan apreciados en todos los círculos. Estos grandes amigos nuestros, que tanto trabajaron por el progreso de "Euskal Erria", viven rodeados de la consideración y el respeto de sus numerosas amistades. Les hemos presentado en tan grato día, en el Santuario Arquidiocesano de San Antonio, nuestros parabienes.

LA SEÑORA DE SALAVARRIA

Regresó de Flores, a donde se trasladara por la muerte de un primo, nuestra buena consocia señora ANTONIA URRUTIA DE SALAVARRIA miembro activo de nuestra Comisión de Señoras.

Le acompañó la señora Josefa A. de Machicote.

AGRADECIMIENTOS

Los deudos de María Caparrus de Aroteharena, muy agradecidos.

Los deudos de Francisco S. Salari muy agradecidos.

NUESTRA REVISTA

El 4 del pasado Agosto cumplió 29 años de existencia, esta Revista EUSKAL ERRIA

Desde este número de 1.º de Setiembre, la Revista EUSKAL ERRIA aparecerá una sola vez por mes, mientras duren las actuales circunstancias de crisis, y con un aumento de cuatro páginas en cada número.

CONSTANCIA PARA LA CAJA DE JUBILACIONES

EL CONSEJO DIRECTIVO DE "EUSKAL ERRIA" DECLARA, POR LA PRESENTE: que el señor Don CECILIO ERREGUERENA explota la cantina de nuestra sede central, de la calle San José número mil ciento sesenta y ocho y administra la misma sede social referida, desde el quince de Septiembre del año mil novecientos treinta y tres, conforme al contrato que se firmó en igual fecha y que fué publicado en nuestra Revista del quince de Enero de mil novecientos treinta y cuatro, número seiscientos ochenta y uno, páginas 14 y 15

EN FE DE LO CUAL, y a solicitud del señor CECILIO ERREGUERENA, se firma esta constancia en sesión del Consejo, a los cinco días de mes de Agosto de mil novecientos cuarenta y uno

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria

RODOLFO GORRITI, Presidente. — Alberto Beytia, Secretario

DE LA COMISION DE FIESTAS

Nota N.º 1

Agosto 19 de 1940

Señor Presidente de Consejo Directivo de Euskal Erría, Dr D. Rodolfo Gorriti

Señor Presidente

La Comisión de Fiestas de esta Institución, en su primera sesión ordinaria, resolvió dirigirse a ese Consejo para testimoniarle su adhesión a todos los trabajos que para el mayor progreso de la misma se inicien y ponerse a sus órdenes dentro del espíritu de jerarquía que debe animarnos en la consecución de los altos fines para los cuales fué creada

Del mismo modo cumple con hacer llegar a mismo Consejo Directivo, la distribución de cargos, que se ha hecho de modo que se indica

Presidente Dn. Ricardo de Guisasola

Vice-presidente Dn Antonio Micheleena

Secretario Dn. Javier Igoa Erasun

Tesorero Dn Enrique A Masse

Vocales Dn Manuel Mujica y Dn Antonio Mufigor

Deseamos poner en conocimiento del C. Directivo, que se ha acordado realizar una reunión social el Lunes 25 de Agosto a la hora 18 en la sede central, de la Institución, para la cual estimaríamos en mucho la concurrencia de los señores Miembros del Consejo acompañados por sus familias, dando así principio a la acción de amenizar nuestras fiestas, punto de arranque de la acción de confraternidad baska en el Uruguay

Saludan al Sr. Presidente del Consejo Directivo y demás compañeros, por la Comisión de Fiestas

Ricardo de Guisasola,
Presidente.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1050

Sesión del 5 de Agosto de 1941

Preside el Dr Rodolfo Gorriti

Asisten los miembros siguientes: Dr Raú, F Cardonnet, Martín Urrutia, José Manuel Iguain, Domingo Larrade, Juan Oyhenart, Juan Haramburg Tissier Domingo Aiscar, Juan Domingo Urtarte, Fermín Donazar, Juan Esnerbén, Alberto Beytia que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parraibère

A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión

Leída fué aprobada, firmándose, el acta anterior N 1049

—El Tesorero D. Martín Urrutia declara que recibió el importe de la cobranza del Cobrador, el sábado 26 del pasado Julio, o sea la suma de $ 890.00 hechos los pagos autorizados, quedó un saldo de $ 172.00 que depositó en el Banco de la República, en la libreta existen $ 43.60.

El señor Joaquín Berroa Michelena, por nota, declara que no acepta formar parte de la Comisión de Fiestas

El señor Presidente manifiesta que conforme a lo que se había dispuesto en la sesión anterior [illegible] la imprenta "Agraciada", donde se imprime nuestra Revista, pedía un anticipo de treinta pesos mensuales para poder seguir ofreciéndola [illegible] hasta ahora en vista del aumento de los [illegible] se entrevistó con el señor Manuel [illegible] y combinó con él en que seguirá pagando el correo con que se reparte la Revista su impresión y expedición etc., y publicará solamente UN NUMERO MENSUAL EL PRIMERO DE CADA MES con cuatro páginas más esto mientras duren las actuales dificultades y a contar del 1.º Agosto. Así se resolvió. No se publicará por tanto, la Revista social el 15 de Agosto

El señor Iguain puso a consideración el ha

lance de saldos al 31 de Ju .o, sobre el cual hizo algunas consideraciones oportunas

—Se declara que el 29 de Julio falleció e ex Pres dente y asociado D. Pedro Bidart (Q E. P. D.); se mandó una corona de flores naturales, con una nota de pésame a sus deudos, todo lo cual se hizo conocer en la Revista socia Se presentan, también, condo encias persona es a D. Domingo Larra de, sobr no del extinto, y companero muy apreciado de abor.

Los deudos de María Caparrus de Arotcharen y Francisco Salari, agradecen las condolencias de. Consejo Directivo

La señora María Elvira P de Garra comunica por nota q e no acepta formar parte de la Comisión de Señoras

—El señor Pres dente manifiesta que e 31 de Julio concurrió a la sede para la constitución de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, por e. Ejercicio 1941-42 y que distribuyó sus cargos en esta forma Pres dente: Miguel Rethen. Vice: Manuel F. Mendizábal. Secretario: Alejo C Garra Tesorero: Vicente Martínez. Voca es: Juan B Bidegaray, Mario S. Ibarra, Enr que A. Massé y Fulog o Aria

—Nómbrase a Comisión de Pelota propuesta por D. Fermín Donazar, con los siguientes socios J an Rivas, Guillermo Soler, Juan Palma, R Quadros. Alcides Esponda E. Consejo Directivo nombra, además por unanimidad, miembro de esa Comisión, al señor Fermín Donazar La Comisión de Pelota propondrá al Consejo, otro miembro para su integración

Se autorizó al señor Tesorero la adquisición de un felpudo para a entrada de la sede central

Se autorizó este pago A Soury y Cía., $ 8 50

—El señor Antonio López ofrece una obra de valor histórico para la Biblioteca, en la suma de $ 35 00

Nómbrase miembro de la Comisión de Fiestas, al señor Javier Igoa

Desígnanse miembros de la Comisión de Señoras [illegible] Victoria E. de Sadias y Francisca Aphestegui.

Se autorizó el pago del obsequio a la señorita Elida Aróztegui Beltrán, que fué de $ 45.00

Se trataron asuntos relacionados con el terreno de Martín, con algunas sugestiones, sobre las cuales discutió el señor Tesorero don Mario Urrutia, con la presentación de varios planos y se le facultó para que siga las tramitaciones ante el señor Valentín Espinosa

El señor San Martín envió un saludo al Consejo con una carta que le mandó el pintor vasco señor Elías Kaperotxipi y un diario de Mendoza, en el que establece la actividad artística que desarrolla este pintor vasco tan [illegible] cido entre nosotros, atenciones que se [illegible]

—Fueron tratados asuntos relacionados con el capital social

Como el 31 de Julio no existió número para la constitución de la Comisión de Señoras, se convocará nuevamente para el jueves 7 de Agosto a las 18 y 30, en la sede centra

—Fueron propuestos los siguientes nuevos socios

Ruben Irazábal, suscriptor N.° 5 728 presentado por los señores Cecilio Erreguerena y José Mariezcurrena

Alejandro Rovira, Cooperador, N.° 5 729, por Cecilio Erreguerena y José Mariezcurrena

Bernardo H Birabén, Cooperador, N.° 5 730, por José Mariezcurrena y Cecilio Erreguerena.

Jorge Payssé Reyes, Cooperador, N.° 5 731, por L. A Palma y C Santamarina

Gustavo Martínez, Cooperador, N.° 5 732, por Ricardo Benítez Muñoz y Alfredo Mallo

José Prieto, Cooperador, N.° 5733, por José Mariezcurrena y José Elosegui.

Augusto Bartolomé Meyer, Cooperador N 5 734, por Carlos E. Alvariza y José Mariezcurrena

Isidoro Ramos, Cooperador, N.° 5 735, por Antonio Michelena y Juan Domingo Uriarte.

Se levantó la sesión a las 21 y 30

ACTA N.° 1051

Sesión del 19 de Agosto de 1941

Preside el doctor Rodolfo Gorriti

Asisten los miembros siguientes doctor Raúl P Cardonnet, Martín Urrutia, José Manuel Iguoín Domingo A scar, Juan Domingo Uriarte. Fermín Donazar, Juan Harambure Tissler, Juan Esperbén. que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Purrabère.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión

—Leída fué aprobada firmándose, el acta de la sesión anterior N.° 1050

Se deja constancia que, de acuerdo con lo que ya se había resuelto en la sesión anterior hecha la consulta por el señor Presidente en la Oficina de la Caja de Jubilaciones acerca de las obligaciones patronales, fué extendida una constancia en favor del señor Cecilio Erreguerena estableciendo que explota la cantina y administra la sede central, para presentar a la misma Caja

Se manifiesta haberse mandado una nota de condolencia a la señora Rafaela de C. de Rodríguez, por fallecimiento de su esposo el socio don Ramón M Rodríguez Ardito. extensiva a sus familiares

Fueron autorizados estos pagos

A S. P [illegible] os R os	$ [illegible]
A Pérez Hermanos	[illegible]
A Cancela y Faca	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible] Lucar [illegible] Casa [illegible] agrade

cen las condolencias recibidas del Consejo Directivo

—El señor Luis A. Palma acepta formar parte de la Comisión de Pelota.

El Club Español invita para su fiesta del sábado 23 del corriente, fineza que se agradece

La señora Juanita Bidart de Arijón en nombre propio y en el de sus familiares, agradece las condolencias recibidas del Consejo Directivo y la ofrenda floral dedicada a su finado padre don Pedro Bidart. (Q. E. P. D.)

Faltan con aviso don Juan Oyhenart, que sufrió un accidente, por cuyo restablecimiento se formulan votos, y los señores Larralde y Beytía.

—El Secretario General entrega al Tesorero don Martín Urrutia, los recibos de la cobranza del mes de Setiembre de 1941, o sean 649 recibos mensuales y dos recibos anuales de doce pesos cada uno, lo que hace un total de $ 6.3.00 (seiscientos setenta y tres pesos), con la lista correspondiente.

La Comisión de Fiestas hace saber la forma en que se constituyeron sus autoridades y anuncia la realización de la fiesta social para el lunes 25 del corriente. El Consejo se da por enterado.

—Se firmó la solicitud para la Dirección de Espectáculos Públicos pidiendo autorización para realizar esa fiesta en la sede central, en los sellados correspondientes y queda autorizado el Tesorero para depositar los $ 50.00 como garantía en la misma Oficina como se acordó anteriormente.

Se hace constar que, con motivo del fallecimiento del buen socio D. Lorenzo José María Zabaleta (Q. E. P. D.), el domingo 17 del corriente, el Consejo Directivo mandó una ofrenda floral y una nota de condolencia al socio fundador D. Lorenzo Zabaleta, extensiva a su familia, todo lo cual fué aprobado.

—A solicitud de la Comisión de Señoras se resolvió autorizarla para realizar el funeral por los socios fallecidos, el 18 de Septiembre, a las 9 y 30.

Se estudió el presupuesto para la poda de los árboles del Recreo de Malvín, en la suma de 100 pesos presentado por D. Eugenio Vola. Se resolvió aceptarlo y se venderá la leña que se obtenga, para lo cual se comisiona al Inspector D. Juan Harambure Tissier.

El Centro Social y Biblioteca Popular de Villa Colón invita para la inauguración de su Biblioteca el 24 del corriente, a las 10 horas.

El "Club Argentino" invitó para la conferencia sobre el tema "Impresiones de mi visita a Buenos Aires" dada por el Ministro de Defensa Nacional, General D. Julio A. Roletti en el día de hoy, a las 18 y 30.

—Nombráronse miembros de las Comisiones de Fiestas, a los señores Juan J. Apezarena e Ismael Gutiérrez.

Para la Comisión de Pelota a D. Alfredo Castaingdebat, porque al señor Soler no le es posible aceptar.

Para la de Beneficencia e Instrucción, a D. Ramón Irázoz.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 8.728 al 8.335, inclusive.

—Fueron propuestos los siguientes nuevos socios:

Roberto Ares Pons, Cooperador N.º 5736, presentado por los señores José Mariezcurrena y José Elosegui.

Jorge Samuel Visca, Cooperador, N.º 5738, por José Mariezcurrena y José Elosegui.

Oscar Magnani, Cooperador, N.º 5738, por José Elosegui y Raúl Salari.

Carlos María Soler, Cooperador, N.º 5739, por Clemente Arotcharen y Cecilio Erreguerena.

Daoiz Prieto, Cooperador, N.º 5740, por José Mariezcurrena. (Reincorporado).

Luis Carrot, Activo, N.º 5741, por Cecilio Erreguerena y José Elosegui.

Juan Antonio Eguiluz, Activo, N.º 5742, por Rafael A. Murguía y Mario C. Vidal.

Romeo D. Gutiérrez Núñez, Cooperador, número 5743, por Rafael A. Murguía y Mario César Vidal.

Luis Alberto Igoa Erasun, Activo N.º 5744, por Cecilio Erreguerena y Javier Igoa.

Se levantó la sesión a las 24 y 30.

EJERCICIO 1941 42

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 66.

Sesión del 7 de Agosto de 1941

En la sede social; calle San José N.º 1168

A las 18 y 20 horas se declara abierta la sesión.

Asisten las señoras: Juliana U. de West, Paquita A. de Duvigneau, Rosa C. de Iguain, Josefina I. de Beloqui, Victoria E. de Saldías, Joaquina E. de Siquiavide, María Ana B. de Janssen, Antonia U. de Salavarría y Srta. Olinda Olivera Ortiz. Y los señores: Miguel Rethón, Ing. Manuel F. Mendizábal, Alejo C. Garra, Vicente Martínez, Juan B. Bidegaray, Mario S. Ibarra y Eugenio Arin.

Se designa provisoriamente a la señora Juliana U. de West para presidir la sesión.

Faltan, en uso de licencia, la señora Elida Aroztegui de Gardella y con aviso la señora Rosario A. de Garayalde y Srta. Francisca Aphesteguy.

En acto previo a la sesión se procedió por

parte de la Comisión de Beneficencia e Instrucción a la distribución de cargos, quedando constituída de la siguiente manera: **Presidente**, don Miguel Rethén; **Vice Presidente**, Ing. A. Manuel Mendizábal; **Secretario**, D. Alejo C. Garra; **Tesorero**: D. Vicente Martínez; **Vocales**: D. Juan B. Bidegaray, D. Mario S. Ibarra, D. Enrique A. Massé, D. Eulogio Arin y D. Ramón Irulzor.

La Comisión de Señoras efectúa la distribución de cargos de la siguiente forma: **Presidenta**, Doña Rosa G. de Iguain; **Vice Presidenta**, Doña Paquita A. de Duvigneau; **Secretaria**, Srta. Olinda Olivera Ortúz; **Pro Secretaria**, Doña Josefina I. de Beloqui; **Tesorera**, Doña Elida A. de Garcolla; **Pro Tesorera**, Doña Rosario A. de Garayalde; **Vocales**: Doña Juliana U. de West, Doña Antonia U. de Salavarría, Doña Remigia E. de San Martín, Doña Victoria E. de Saldías, Doña María Ana B. de Janssen, Doña Joaquina E. de Suquilvide, Doña Luisa R. B. de Lestido, Doña Julia I. de Arana y señorita Francisca [illegible].

La designación de la señora de Iguain para presidir la Comisión de Señoras es recibida con aplausos por parte de los asistentes al acto.

—Penetra a la sala el Sr. Presidente del Consejo Directivo Dr. Rodolfo Gorriti que pasa a presidir la sesión.

—El Presidente, Dr. Gorriti, saluda a los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, y reiterando sus palabras pronunciadas en ocasión de la iniciación del Ejercicio anterior exhorta a los componentes de ambas Comisiones en el sentido de continuar esa labor tan meritoria y altruista, que ha merecido siempre el reconocimiento más amplio y justiciero por parte del Consejo Directivo. Se extiende en consideraciones elocuentes que son muy bien recibidas y escuchadas atentamente respecto de la alta significación que la obra benéfica representa para "Euskal Erria". Exalta esos propósitos que prestigian y enaltecen a la institución, destacando una vez más la eficiente labor de la Comisión de Señoras en particular y el desinteresado apoyo que le ofrecen los asociados en general.

Manifiesta que tiene el propósito de bregar en el presente Ejercicio por la consolidación de derechos postulados mediante disposiciones que anuncia siendo apoyado calurosamente por todos los presentes.

Ambas Comisiones oyeron complacidas las palabras del Sr. Presidente, agradeciendo su concurrencia a la sesión y su promesa de asistir a las reuniones cuando lo considere conveniente.

Se resuelve por unanimidad no elevar por intermedio del Dr. Gorriti que transmita al Consejo Directivo el pedido de la reincorporación del Secretario General Sr. Parrabére a las sesiones de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, a las que le prestó siempre desinteresadamente su valioso concurso.

—Se encomienda a la señora Presidenta y Vice Presidenta, la iniciación de los trámites necesarios para la celebración del Funeral por los socios fallecidos.

No siendo para más, se levanta la sesión a las 19 y 45 horas.

ACTA N.º 662

Sesión del 21 de Agosto de 1941

En la sede social: San José N.º 1168

A las 18 y 30 horas se declara abierta la sesión. Asisten las señoras Rosa G. de Iguain, Paquita A. de Durigneau, Juliana U. de West, Remigia E. de San Martín, Antonia U. de Salavarría, Julia I. de Arana y Srta. Olinda Olivera Ortúz; y los señores Miguel Rethén, Enrique A. Massé, Vicente Martínez y Alejo C. Garra. Preside la señora Rosa G. de Iguain, actuando en Secretaría la Srta. de Olivera Ortúz y el Sr. Garra.

En el acto de abrirse la sesión e iniciar la labor correspondiente al presente Ejercicio, pronuncia sentidas palabras la señora Presidenta, formulando un voto de aplauso en homenaje de la ex Presidenta señora Juliana U. de West, cuya generosa y meritoria labor desplegada a lo largo de varios años al frente de la Comisión de Señoras, constituye un ejemplo de abnegación y voluntad. Hace moción en ese sentido, que es apoyada calurosamente y de pie, como merecido tributo a sus grandes virtudes.

—La Sra. de West agradece emocionada esa demostración de simpatía, manifestando que su labor se vió siempre facilitada por la cooperación de sus compañeras de Comisión e igualmente de los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

Se resuelve elevar nota al Consejo Directivo relacionada con la disposición tomada en la sesión anterior de solicitar la reintegración del Secretario General Sr. Parrabére, a las sesiones de la Comisión de Señoras y de Beneficencia e Instrucción, cuyo texto es el siguiente: "Montevideo, Agosto 20 de 1941. Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria", doctor don Rodolfo Gorriti. Estimado señor Presidente: En virtud de la resolución aprobada en forma unánime en la sesión del día 7 del corriente mes en la que se solicitaba por intermedio del Sr. Presidente transmitiera al Consejo Directivo el pedido de reintegración del Secretario General Sr. Parrabére a las sesiones de la Comisión de Señoras y Beneficencia e Instrucción de las que en carácter transitorio fué alejado en el Ejercicio anterior por dis-

"posición de ese Consejo, y esperando que dicha solicitud habrá tenido la correspondiente aprobación, desearíamos le fuera comunicado al interesado Sr. Parrabère, a fin de contar con su valioso concurso en la próxima sesión. Nos es grato saludar a Vd. y demás miembros del Consejo Directivo, con nuestra más distinguida consideración. — Rosa G. de Iguain, Presidenta de la Comisión de Señoras. Olinda Olivera Ortúz, Secretaria. — Miguel Rethen, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción. Alejo C. Garra, Secretario."

Igualmente y por parte de la Comisión de Señoras, se le envía nota al Secretario General Sr. Parrabere, comunicándole dicha resolución e invitándolo a concurrir a la próxima sesión, redactada en los siguientes términos. "Montevideo, Agosto 20 de 1941. — Señor Secretario General D. Arnaldo Pedro Parrabère.—Muy señor nuestro: Tenemos el agrado de adjuntarle copia de la nota que en sesión de hoy se dispuso elevar al Consejo Directivo, y en la que consta el pedido formulado por unanimidad solicitando su reintegración a nuestras sesiones. Desde luego que contamos con su importante concurso para la próxima sesión, a celebrarse el día 11 de Setiembre. Su colaboración, prestada siempre en forma tan eficiente como desinteresada y asidua, ya que lo es desde la fundación de esta Comisión, no ha merecido sino plácemes y el reconocimiento más amplio y justiciero. No puede albergar ninguna duda al respecto como nadie podrá desconocer tampoco su gran amor a la Institución y en particular por la labor benéfica que nos toca desempeñar. Aprovechamos esta oportunidad para saludar a Vd. con nuestra mayor consideración y estima." Firman: En representación de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria": Rosa G. de Iguain, Presidenta. Olinda Olivera Ortúz, Secretaria.

Las señoras Presidenta y Vice Presidenta dan cuenta de haber efectuado, en representación de la Comisión de Señoras, una visita al Sr. don Lorenzo Zabaleta, presentándole sentidas condolencias y su sincera adhesión al duelo que lo aflige por la pérdida, tan dolorosa y prematura, de su hijo Lorenzo José María (Q. E. P. D.).

Después de manifestaciones formula el Sr. Miguel Rethen, que invistiendo la representación de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, levó una palabra de consuelo y resignación a aquel venerable asociado y a sus familiares.

Se resuelve fijar el día 18 de Setiembre próximo y la hora 9 y 30, para la celebración del Funeral por los asociados de "Euskal Erria" fallecidos desde su fundación. Se publicará el aviso correspondiente en la Revista social.

—Son presentadas las siguientes nuevas socias: Sra. Antonia Génova de Ottonello, presentada por la Sra. Remigia E. de San Martín y Srta. Elida San Martín Erasun.

Sra. Francisca G. Zabala de Uriarte, por la Sra. Remigia E. de San Martín y Srta. Pauchita Igon Erasun.

Faltan con aviso, las señoras Josefina I. de Beloqui, Rosario A. de Garaya de y Elida A. de Gardella.

Se dió lectura al acta anterior, que fué aprobada sin observación.

No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión a las 19 y 30 horas.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Agosto de 1941

INGRESOS

Existencia del mes anterior			$ 46.45	
198 Recibos mensuales por Agosto		0.50	„ 99	
7 „ anuales		6.00	42	
1 semestral		3.00		
88 mensuales atrasados		0.50	22	
3 semestrales		3.00	9	
SUMA			$ 242.45	

A DEDUCIR NO COBRADOS

55 Recibos mensuales	0.50	$ 27.50	
3 „ anuales	6.00	„ 18	
2 „ semestrales	3.00	„ 6 —	$ 51.50
TOTAL LIQUIDO			$ 169.95
Por devolución de la socorrida Juana Rocca de Martínez, importe de su asignación mensual			„ 3
TOTAL			$ 172.95

Montevideo, Agosto 31 de 1941

EGRESOS

Importe de las socorridas en el mes	$ 113	
Comisión 10 % abonada al cobrador	„ 12.75	
Abonado por timbres para recibos	„ 0.66	
TOTAL		$ 125.41
Saldo que pasa para Setiembre		„ 47.54
SUMA		$ 172.95

ELIDA AROZTEGUI DE GARDELLA

Balance del Movimiento de Socios y Valores

AGOSTO DE 1941

Ejercicio 1941 - 42

MOVIMIENTO de SOCIOS: Socios Anuales	Socios Mensuales	DESCRIPCION	MOVIMIENTO DE VALORES: Ingresos	Mensuales	Anuales	Cobros por Cuotas (Ganadas y Perdidas)	Reincorporados
65	644	Existencia en 31 de Agosto de 1941					
		Impagos atrasados según lista 764	+	544	60	16	
		Recibos hechos s lista N.º 765		644	60		
	+ 17	Recibos hechos según lista N.º 766	16 —	17 —		6	
65	0	(Notas: La matrícula 5740, no paga ingreso por ser reincorporada. Las Ganancias y Pérdidas son recibos de Sr. Daniel Prieto 5570)					
		Impagos en este mes de Agosto de 1941, según lista	17 —	1 205	120 —	22 —	
			2	564 —	36 —	16 —	
			15	641	84 —	06 —	
	0	Borrados en Agosto de 1941 10 socios del N.º 4210 al 4219 inclusive		13 —		1	
65	651						
+ 2	— 2	Permutas de socios mensuales Hnos. Doragaray, matrículas 1770 y 2863 que pasan a Anuales, del 1.º Setiembre 1941 a 31 Agosto 1942					RESUMEN
							5
							84
							628
							15 —
67	649	Existencia de socios para el 1.º de Setiembre de 1941					

Existencia de socios

Anuales	Mensuales
67	649

Total: 716 socios

Arnaldo Pedro Panabire.

Secretario General

Efectivo recibido del cobrador s/Cuenta $ 732.—

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Agosto de 1941

ENTRADAS

ALQUILERES

Los cobrados por el mes de J. L.	$ 80 30	

CAJA DE JUBILACIONES

Recibido de Redactor Sr. [illegible] por el mes de la fecha	$ 1 60	

RECAUDACION

Cobrado efectuado por cuotas socios	$ [illegible]	
Recibido de la Comisión de Prensa Bancos		
[illegible]	200 99	$ 932 99
		$ 1 014 59

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado a Dupuret y Cía. por suministro S. a Elena Arizteguí Beitran	$ 47 00	
a Sorry y Cía. por un libro de actas	8 [illegible]	
a Pérez Hnos., [illegible]	[illegible]	
a Candal y Facal su factura arreglo [illegible]	16 4[illegible]	
por la corona fúnebre J. J. Zabala	1 [illegible]	
a J. C. Langa arreglo cerradura baño	0 30	
Depositado Oficina P. Pueblo, fiesta 25 Agosto	[illegible]	
Abonado a Ignacio Macolino guantes arbitro	1 50	
a Americo Masotti por [illegible] Fiesta	1 [illegible]	
por [illegible] Fiesta 25 de Agosto	1 [illegible]	
a Asociación Autores [illegible]	[illegible] 10	
por Impuestos Municipales	0	
a P. Rios [illegible]	[illegible]	
por aviso telefónico	11 60	
por Administración a C. Errepublikana	20 00	
por Sueldo Secretaria	[illegible]	
por Redacción Revista	2 [illegible]	
por Impresión Revista M. Iglesias	[illegible]	$ 37 96

MAEYAN

Abonado por Impuestos Municipales	$ 1 [illegible]	
por consumo Luz eléctrica	1 48	
a Eugenio [illegible] sueldo por Agosto	20 00	$ 33 13

CANCHA

Abonado a C. Errepublikana por Administración		$ 40 00

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República		$ 2 80

COMISIONES

Abonado por cobranza en el mes a C. Aratcharen		$ 61 24

INTERESES

Los abonados a Eulogio Arin al 26 de Agosto		$ 15 00

BANCO DE LA REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros con fecha 27 del cte.		$ 496 46
		$ 1 014 59

Martín Urrutia
Tesorero

V. B.

RODOLFO GORRITI,
Presidente

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.

Local Propio
DANTE Nº 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

Escritorio
MERCEDES 904

DOASSANS ROSSI & CÍA.

AUTOMOVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

Automáticos:
MERCEDES: 8-38-40
DANTE: 4-40-91

Vacunas "MANGUÍNHOS"

Contra el CARBUNCLO
Contra la MANCHA

Insuperables

Una sola inyección, un año de inmunidad.
Un año de conservación en las ampollas las dos vacunas.

Distribuidores exclusivos en el Uruguay:

GERONA & Cía. Ltda.

PARAGUAY, 1638
U. T. E. 8 06 69

Telegramas:
SABLE
Montevideo

DISPONIBLE

IMPRESIONES EN GENERAL PARA EL COMERCIO Y LA INDUSTRIA

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

AV. AGRACIADA 1923 — U T E 86834

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

AGRACIADA 3452

U.T.E. 22.85.47

"EL CARIOCA"

CAFES y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO CON VALIOSOS PREMIOS

MACHADO, VACCA & Cía.

18 de Julio 2081 bis

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO
RINCON 546 esquina ITUZAINGO
U.T.E. 9-70-71

Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual

A los Señores Asociados de la Sociedad «EUSKAL ERRIA»

Muy Señores míos:

Me permito por la presente, ofrecer a Vds. los servicios de esta su Casa.

PESETAS:

Una perfecta organización en España, por medio de corresponsales de primer orden, de suma confianza y responsabilidad, me permite de entregar, por vía normal, cualquier orden de pago, sobre cualquier punto de la Península, en un término máximo de 15 días.

Las órdenes inferiores a Pts. 1.000.— son transmitidas por Vía Oficial y por lo tanto con la conformidad del Gobierno Español.

Mis precios son sumamente ventajosos, y les ruego se sirvan consultarme en cualquier oportunidad, asegurándoles desde ya que daré siempre a Vds. la más amplia satisfacción.

Los recibos son entregados a los remitentes, debidamente firmados por os beneficiarios, en un término máximo de 30 días.

PESETAS BILLETES:

Estoy en condición de vender cualquier cantidad de Pesetas Billetes, a precios muy convenientes, y fuera de toda competencia.

FRANCOS FRANCESES:

Mi organización me permite de remitir francos franceses, con suma seguridad en la entrega, a los Españoles refugiados en campos de concentración.

En fin, quedo a la espera de su grata visita en mis Oficinas para poder comprobar a Vds. la eficiencia de mis servicios, por todo lo que se refiere a Cambio en general.

Sin más, agradeciéndoles la atención prestada, saludo a Vds. con toda consideración.

ALFONSO NANTILLO

Informes: Dirigirse a
S. A. T.
Teléfono 90.741
Andes 1577 - Apto. 27

PORTE PAGO

OYAMA

VERMOUTH - Siempre satisface

Compañía Nacional de Carruajes

DE

Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.os 1660 - 64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado.

TELEFONO: U. T. E. 4.48.76

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XXIX | MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.° de 1941 | N.° 864

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

La nueva Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria"

Doña Rosa G. de Iguain

Designada para el actual Ejercicio 1941 - 42.

Ya, en otros periodos, ocupó idéntico cargo y se distinguió siempre por su entusiasmo y actividad.

Presentámosle nuestras felicitaciones.

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial

Oficinas: URUGUAY 1262
(casi esquina YI)
Horario: días hábiles exceptuando los sábados: de las 10 a las 15 horas
U.T.E. 8.67.53 — MONTEVIDEO

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISE
TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cía.
Escritorios y ventas: Piedras 509
Cargas: 25 de Agosto 514

ZABALETA & LIZARRAGA
Sucesores de Lorenzo Zabaleta
IMPORTADORES
719 — CALLE RINCON — 723
Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería
Ventas exclusivamente al por mayor
U.T.E. 8.07.50
Direc. Teleg.: LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN
CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y Barraca:
1970 — CUAREIM — 1978
MONTEVIDEO
U.T.E. 8.67.26

Sucesión **NICOLAS INCIARTE**
Consignaciones de Frutos del País
OFICINAS
Paraguay 1635
BARRACA
Cuareim 2036
U.T.E. 9.53.49

H. BERAMENDI & Cía.
Casa Introductora y Almacén por Mayor
2217 — Av. Gral. Rondeau — 2223
Consignatarios de Frutos del País
Casilla de Correo 186 Montevideo
U.T.E. 2.34.51

Jabonería y Estearinería Francesa
— DE —
JUAN HARAMBURE
Escritorio: PAYSANDU 1076
Teléfonos: Escritorio 8-88-21
Fábrica 40-17-73
Piden Jabón Libertad
ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

GARAYALDE
JOYERIA FINA
PITTALUGA Y ESCARIZ Sucesores
Importadores — Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas
ITUZAINGO 1433
U. T. E. 82-0-88
MONTEVIDEO

BAZAR COLON
Sarandí esq. Juan C. Gómez
VISITE LA NUEVA EXPOSICION

GARAYALDE HERMANOS
Importadores de Productos Químicos
Especialidades farmacéuticas. - Perfumería. - Artículos de tocador. - Cirugía y Laboratorio
U.T.E. 8.56.21 - 8.56.22
1366 — PARAGUAY — 1372
1365 — PLAZA CAGANCHA — 1369

Panadería
MONTE CRISTO y CAÑON
BALSA, DOMINGO & ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Masas y Galleta de campaña, Pan tres veces al día
COLONIA 1090 y 1092
Teléf. Aut. 8-88-88
Anexo: FABRICA DE HELADOS